

EL TUMULTO

HISTORIADOR POPULAR

México-Querétaro, Segunda Época, Año V, Número 48, Octubre de 1991

EL ENCUBRIMIENTO

La llegada de España a América debe considerarse como un parteaguas del oriente y el occidente, como la definición de mutuas identidades. No fue descubrimiento, ni encuentro de dos mundos porque en la llegada del español a América se vio lo que se quiso ver, y el mundo americano fue ENCUBIERTO por los prejuicios de conquistadores y evangelizadores, por ello, debe hablarse de ENCUBRIMIENTO."

Leopoldo Zea, "12 de octubre de 1492: Descubrimiento o Encubrimiento?" en *El descubrimiento de América y su sentido actual*, Leopoldo Zea comp. México, FCE, 1989.

LA INVENCION DE AMÉRICA

La frase "Colón descubrió América" no describe un suceso, lo interpreta. Colón llegó simplemente a una masa de tierra que siempre creyó era Asia. Nadie descubrió nada, porque las tierras de América no estaban esperando que alguien llegara. Es producto de un proceso de formación de una idea, y lo que se inventa es lo que se inventa.

Edmundo O'Gorman, "La Invención de América" en *América, nombre y sociedad*, Granada, Sociedad de Historiadores Americanistas, 1988, pássim.

MÚLTIPLES ENCUENTROS

"Examinando el título del "V Centenario del Descubrimiento de América" puede concluirse que no debe hablarse de Encuentro de DOS MUNDOS porque no sólo fueron dos los que se encontraron, hubo muchos encuentros de personas y culturas. Además, de hablarse del V Centenario del Encuentro Hispano Mexicano, habría que esperar hasta el año 2017 o 2021, porque hasta entonces se cumplirían los 500 años de ese hecho."

Silvia Zavala en la conferencia, *Primeras Jornadas de Historiadores Americanistas*, 1988.

LOS HOMBRES DE ESPAÑA Y EL NUEVO MUNDO

"Todo salió de España en veleros adecuados como la carabela, el galeón o la urca para cruzar el Atlántico. Para hacer el viaje se dirigieron por compases, cuadrantes y astrolabios que establecieron su derrotero. Llevaron consigo caballos, perros, armas de fuego y de hierro, ballestas y máquinas de tracción animal o hidráulicas y aun materiales de construcción para hacer la guerra y establecerse, al terminarla, en el Nuevo Mundo. Las expediciones americanas se convirtieron en una inversión en cadena que provocó las siguientes, a veces, propuestas por los mismos caudillos al término de las primeras. Ellas se hicieron con la colaboración de los propios soldados, que juntaban sus recursos esperanzados en lograr los premios que la monarquía europea les cedería de las riquezas obtenidas procedentes del botín de guerra y también del trabajo del indio".

Carlos Bosch García, *Sueño y ensueño de los conquistadores*, México, UNAM, 1987, p. 17.

EL ENCUENTRO DE DOS MUNDOS

"El hecho que ocurrió hace quinientos años y modificó al mundo, fue un encuentro de dos mundos. Encuentro, porque el uso de esta palabra inocua no encierra las culturas americanas cuando se da el contacto, de "dos mundos" porque de esa forma se incluye del conocido como Viejo Mundo, el aporte asiático y africano al Nuevo Mundo a partir de la colonización."

Roberto Moreno de los Arcos, "Encuentro de dos Mundos" en *Humanidades*, No. 1, octubre 1990, p. 1.

COSMOLOGÍA AMERINDIA DE MESOAMÉRICA Y LOS HOMBRES VENIDOS ALLENDE LOS MARES

"El amerindio mesoamericano concebía otras humanidades y otras manifestaciones humanas, pero solo las ubicaba en el tiempo y no en el espacio. Es decir, que las situaba en una dimensión temporal del Universo, pero nunca en una dimensión espacial. Eran así humanidades que podían ser anteriores a la actual, a la que ellos vivían, que habían ocurrido en el pasado y en un lento remontar del tiempo y que habían sido quizá destruidas y anegadas periódicamente a todo lo largo de un lento fluir de siglos y que así se integraban en un mundo global de secuencias sucesivas."

Georges Baudot, "Cosmogonía indígena de América y encuentro de dos mundos", en el Coloquio *Hecho el 12 de octubre de 1992*, UAM Azcapotzalco, junio 1990.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

UNIDAD AZCAPOTZALCO

División de Ciencias Sociales y Humanidades, Departamento de Humanidades, Área de Historia de México

EL TUMULTO es una publicación de la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Azcapotzalco, México. Es una revista de historia popular, que busca difundir los conocimientos históricos a través de un lenguaje claro y accesible. Su contenido se centra en la historia social y cultural de México y América Latina. La revista es editada por el Departamento de Humanidades, Área de Historia de México. Su periodicidad es semestral. El primer número se publicó en 1987. El precio de cada número es de \$10.00. El suscriptor puede enviar un cheque o un depósito postal a favor de la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Azcapotzalco, México. El correo electrónico es el_tumulto@unam.mx. El sitio web es http://www.unam.mx/el_tumulto.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO

Dirección de Extensión Universitaria

EL TUMULTO

HISTORIADOR POPULAR

México-Querétaro, Segunda Época, Año V, Número 48, Octubre de 1991

ENCUENTRO DE DOS MUNDOS: ENCUENTRO DE POLEMICAS

En este curioso ambiente creado por los innumerables textos que nos están invadiendo para conmemorar (celebrar o maldecir) el V Centenario del primer viaje de Cristóbal Colón, destaca una crucial ambigüedad que es casi fenómeno de lenguaje, si no artimaña de discurso. Se ha hablado, y se sigue hablando por cierto, de "Descubrimiento de América", también de "Invención de América" por empeño en no reconocer la moderna acepción de "Encuentro de Dos Mundos". Parece como si la semántica (y el sentido común) estuvieran regañados con algunas etimologías elementales. A fin de cuentas, "descubrir" es des-cubrir, es decir, destapar lo cubierto o lo encubierto. Se ha dicho ya (y con mucho humor) que el continente desconocido por los europeos el cual no sabían aún nombrar, se hallaba sólo "encubierto" para el entender de los mismos y para su cabal comprensión de la geografía planetaria. Nadie nos ha dicho si los amerindios imaginaban también a

Europa como un mundo "encubierto" o recubierto por una oscura y espesa cobija. Lo más verosímil es que los hombres del Cemanahuac o del Tawantinsuyu sencillamente no imaginaban a los europeos ni encubiertos, ni por descubrir.

El "Inventor de América", por su parte, supone que Europa en algún momento de los albores del siglo XVI logró, por fin, y tras indagaciones y cavilaciones, conceptuar y hasta nombrar el desconocido continente que se le echaba encima. Convendría, sin embargo, reparar en esta particularidad etimológica que hace en lengua española del verbo inventar un descendiente directo del verbo latino *invenire* que, a su vez, significa encontrar, y si confiamos en una conocida expresión latino *invenire naves paratas*: encontrar naves preparadas, fueron los amerindios quienes se "encontraron" con las naves castellanas. Es decir, que la

"Invención de América", a fin de cuentas, no era sino el "Encuentro con América", si nos atenemos al sentido propio y original de nuestras palabras. Y justo es reconocer que en los idiomas latinos el "inventor" es aquél que se encuentra con algo o con alguien y hasta el que halla un objeto perdido. No puede haber duda de que, en la historia global de la humanidad, América no andaba abandonada ni perdida como si de un extraño extravío, o de un descuido divino se tratase. Por lo tanto, quizá, más que otra cosa, y se mire por donde se mire, lo que pasó en Guanahani en aquella fatídica madrugada fue un "Encuentro" y un encuentro entre hombres.

GEORGES BAUDOT



UNIVERSIDAD AUTONOMA
METROPOLITANA

UNIDAD AZCAPOTZALCO

División de Ciencias Sociales y Humanidades,
Departamento de Humanidades,
Área de Historia de México.

EL TUMULTO, es una publicación semestral editada por la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Azcapotzalco.
Distribución: Gratuita.
Oficina: Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Azcapotzalco, División de Ciencias Sociales y Humanidades.
Av. San Pedro 140, Cód. Postal 04700, Azcapotzalco, México DF, México. P.O. Box 18-560, 04700, México DF, México. Tel. 561-2600.
Editorial Grupo Editorial Eón S.A. de C.V.
Av. Reforma 100, México DF, México.
México DF, México. Tel. 561-1200.
Registro: en trámite.
Tiraje: 1 mil ejemplares.



UNIVERSIDAD AUTONOMA
DE QUERETARO

Dirección de Extensión Universitaria.